

intouch

觸覺

1

POSTAGE PAID  
HONG KONG  
PORT PAYE

Permit  
No.  
5880

第 78 期通訊  
NEWSLETTER EDITION 78

J U L Y  
2 0 1 7



回郵地址：香港筲箕灣柴灣道8號筲箕灣賽馬會診所5樓

Return address: 5/F, Shaueiwan Jockey Club Clinic, 8 Chai Wan Road, Hong Kong

LOVE WITH SEXTITUDE  
我．別具個「性」



香港頂尖運動員  
Hong Kong Marathon Elite

姚潔貞  
Christy Yiu

香港頂尖運動員  
Hong Kong Marathon Elite

陳家豪  
Chan Ka-ho

**SEX  
WITH  
CONDOM**

**要做，  
就安全做**

藝人 Artist

**姚浩政**  
Kitterick Yiu



love with  
sensitivity





鋼管舞運動員 Pole Athlete

**Narlton Tsang**

# I'M AN A-TEST TAKER 我係 A-test達人

基金會於去年創作「**Sexitude**」一詞，裏面包含“**Sex**”及“**Attitude**”，意指是在愛情上、性行為上負責任。

The Foundation introduced the word “**Sexitude**”, which is composed of two words, “**Sex**” and “**Attitude**”, to urge the public to keep an open mind yet positive attitude towards sex and to bear in mind the need to use a condom during all sexual intercourse to protect themselves and their partner.

本會亦再次呼籲大眾不要忌諱進行**愛滋病病毒抗體測試**，應視它為基本體檢項目之一，以清楚了解自己的身體狀況。

In order to have a thorough understanding of your health status, please consider taking **REGULAR ANNUAL HIV ANTIBODY TEST** as a part of regular body check-up.



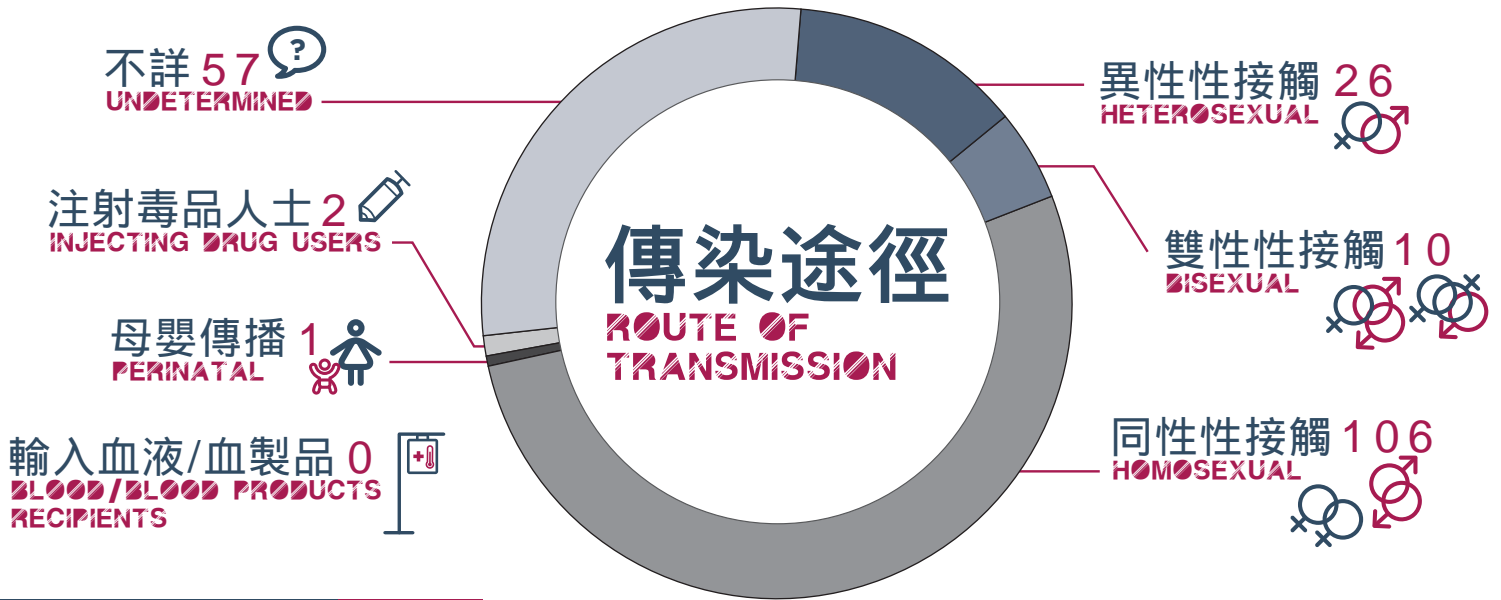
網絡紅人 KOL

**Polly Lau**

# 統計數字 STATISTICS

# 2017 第一季

香港愛滋病毒感數字 截至二零一七年三月三十一日  
HIV STATISTICS IN HONG KONG updated 31 March 2017

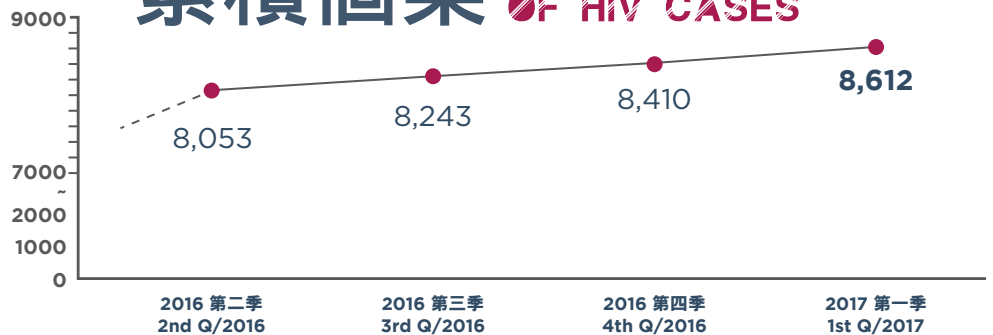


總計 TOTAL: 202

## 性別 SEX



## 累積個案 CUMULATIVE NUMBER OF HIV CASES



# 香港愛滋病基金會

## HONG KONG AIDS FOUNDATION

於1991年成立，以遏止愛滋病的蔓延為宗旨。一直以來，本會積極推行愛滋病預防教育、為受愛滋病毒感或影響的人提供所需服務，以及竭力締造一個和諧、共融和彼此接納的社會環境。

HKAF was established in 1991 and its mission is to curb the spread of HIV infection. Throughout the years, we have been actively engaged in the promotion of AIDS education, the provision of service, and the nurturing of a harmonious and caring environment for those infected with or affected by HIV/AIDS.

### 聯絡我們 • Contact Us :

香港筲箕灣柴灣道8號  
筲箕灣賽馬會診所5樓  
5/F, Shaukeiwan Jockey Club Clinic,  
8 Chai Wan Road, Shaukeiwan, Hong Kong.

- 電話 Tel : (852) 2560 8528
- 傳真 Fax : (852) 2560 4154
- 護助熱線 Helpline : (852) 2513 0513
- 網頁 Website : <http://www.aids.org.hk>
- 電郵 Email : [hkaf@hkaf.com](mailto:hkaf@hkaf.com)
- Facebook : Hong Kong AIDS Foundation



我們將會推出電子版《觸覺》，並以電郵方式發放給您。請密切留意本會網頁([www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk))的最新消息。

The e-version of Intouch will be launched soon and sent to you via email. Please stay tuned for the updates on our website ([www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk)).

# 您的支持 WE NEED YOUR PARTICIPATION DONATIONS AND SUPPORT

## 捐款 DONATIONS

透過以下方法進行單次或每月捐款，支持本會的愛滋病預防教育及支援服務。  
To support the work of HKAF, you can make general or monthly donation through the following methods.

- **支票** 抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」
- **直接存款** 匯豐銀行：047-223532-001  
恆生銀行：289-159345-001
- **繳費靈 PPS** 商戶編號：9266  
【電話：18033；網頁：ppshk.com】
- **信用卡或自動轉帳**  
- **Cheque** Please make it payable to “The Hong Kong AIDS Foundation Limited”
- **Direct deposit** HSBC: 047-223532-001  
Hang Seng Bank: 289-159345-001
- **PPS Merchant PPS** Code: 9266  
[Tel: 18033; Website: ppshk.com]
- **Credit card or autopay service**  

請填妥此捐款表格並寄回或傳真至本會，或於本會網頁下載。  
Please return the completed donation form to HKAF by mail or fax. Donation form can be downloaded from our website.

捐款人/公司 Name of Donor / Company:		聯絡人 Contact Person:	填寫日期 Filling Date:
電話 Tel.:	電郵地址 Email:	地址 Address:	
<input type="checkbox"/> 一次性捐款 One-off Donation / <input type="checkbox"/> 每月捐款 Monthly Donation			
<input type="checkbox"/> HK\$300 <input type="checkbox"/> HK\$500 <input type="checkbox"/> HK\$1,000 <input type="checkbox"/> 其他金額 Other Amount HK\$ _____			
<input type="checkbox"/> <b>劃線支票 By Cheque:</b> (支票抬頭請註明「香港愛滋病基金會有限公司」 Please make it payable to “The Hong Kong AIDS Foundation Limited”) 銀行 Bank: _____ 支票號碼 Cheque Number: _____			
<input type="checkbox"/> <b>直接存款 Direct Deposit:</b> (請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip) 戶口名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」 Account Name: “The Hong Kong AIDS Foundation Limited” <input type="checkbox"/> 匯豐銀行 Hong Kong Bank 047-223532-001 <input type="checkbox"/> 恆生銀行 Hang Seng Bank 289-159345-001 入數日期 Date of Transaction: _____			
<input type="checkbox"/> <b>繳費靈 PPS:</b> (請附夾入數紙/存款收據 Please attach the pay-in slip) 商戶名稱：「香港愛滋病基金會有限公司」；商戶編號：9266 Merchant Name: Hong Kong AIDS Foundation ; Merchant Code: 9266 【電話 Tel：18033；網頁 Website：ppshk.com】 確認編號 Confirmation Number: _____ 入數日期 Date of Transaction: _____			
<input type="checkbox"/> <b>信用卡 Credit Card:</b> <input type="checkbox"/> VISA Card <input type="checkbox"/> MASTER Card			
信用卡簽發銀行 Credit Card Issuing Bank: _____			
信用卡號碼 Credit Card Number: _____			
信用卡持有人姓名 Name of Cardholder: _____			
信用卡有效日期至 ____ 月 ____ 年 (三個月內有效) Card Expiry Date ____ MM/ ____ YY (Should be valid for the next 3 months)			
信用卡持有人簽名 Signature of Cardholder: #		日期 Date: _____	

\* 信用卡持有人簽名必需與閣下之信用卡簽名完全相同，表格上如有任何塗改，請在旁加蓋。  
If you are making donations by credit card, please ensure that you sign the form as well as any alternations in the same ways as you sign your credit card account.

請填妥以上表格連同劃線支票、入數紙/存款收據、入賬通知書或交易紀錄寄回或傳真至香港愛滋病基金會。凡捐款港幣一百元或以上，可獲發捐款收據，並於三個月內寄出。  
Please return the completed form to the Hong Kong AIDS Foundation together with the cheque, pay-in slip or transaction record by mail or fax. An official receipt will be issued for donation of HKD \$100 or above within 3 months.

網上捐款 Internet Donation / e-Donation



您可直接透過本會網頁(<http://aids.org.hk>)捐款，或透過各參與銀行提供的網上捐款服務，將善款直接存入本會的賬戶。

You can make online donations to the Foundation through our website <http://aids.org.hk> or through e-donation or bank bill payment services offered by participating banks' websites.

# 義工參與 VOLUNTEER TEAM

歡迎學生、在職人士及關注愛滋病的朋友成為本會義工，協助推展預防教育和支援服務。有關詳情，請瀏覽本會網頁：[www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk)。

To support our preventive education and services for the affected, students, professionals and those supportive of the AIDS cause are welcome to join our volunteer team. Please visit our website for details : [www.aids.org.hk](http://www.aids.org.hk).



## 義工嘉許禮 2017 VOLUNTEER AWARDS CEREMONY 2017

為答謝義工在過往一年的無私奉獻，基金會於本年的4月9日舉行「義工嘉許禮2017」。當日共有過百位義工、董事局成員和職員出席，一同見證各義工獎項的誕生及分享喜悅。本會再次感謝各義工為愛滋病工作付出的努力！以下為得獎名單：

The “Volunteer Awards Ceremony” was held on 9th April 2017 to thank volunteers for their generous contribution last year. More than a hundred volunteers, members of the Executive Board and staff members were present to witness the presentation of awards and share the happy moments with the awardees.

The Foundation would like to thank once again our volunteers for their efforts and we look forward to working with them in the future. The Awardees list are as follows:

### 傑出表現義工獎 Outstanding Volunteer Award

- 區麗琴 Nicam
- 歐兆康 Eddie
- 陳丹鳳 Diana
- 陳偉能 Alex
- 陳煒櫻 Candy
- 陳蕊珩 Cynthia
- 蔡敬樂 Felix
- 蔡蓉蓉 Jean
- 張煥江 Sunny
- 馮偉麟 Alan
- 何浩文 Jeffery
- 許秀芬 Serina
- 許慧敏
- 許月仙 Rowena
- 葉婉妮 Riz
- 江少華 Ivan
- 郭焯輝
- 林文泰
- 林偉青 Peter
- 劉麗容 Kitty
- 梁嘉憲 Keevin

- 盧婉雯 Fanny
- 馬諾詩 Samantha
- 馬應黎
- 麥國風 Michael
- 鮑廣駿 Michael
- 冼家碧 KP
- 譚燕君 Doris
- 謝愛儀 Chrisabell
- 徐港勳 Steven
- 黃政霖 Chris
- 王理誠 Tommy
- 王思妍 Candy
- 游光開 Andy
- 余之樂 Jasper
- 楊藝雲 Wan
- 俞麗君 Julian
- 戎曉明 Billy

### 新力軍獎 Outstanding New Volunteer Award

- 林偉青 Peter
- 馬諾詩 Samantha
- 王思妍 Candy

### 10年長期服務獎 10-year Long Service Award

- 李澤菁 Ching
- 蔡敬樂 Felix
- 戎曉明 Billy

### 15年長期服務獎 15-year Long Service Award

- 蔡蓉蓉 Jean

### 20年長期服務獎 20-year Long Service Award

- 羅雅詩 Jacqueline
- 溫茂昌
- 游光開 Andy

### 25年長期服務獎 25-year Long Service Award

- 陳小娟
- 麥國風 Michael